

編號：W0008

地點：豐濱鄉港口部落

時間：20070907

歌者：吳金花 *Diway* (66 歲) 吳瑞妹 *Lakaw Hekal* (67 歲)、賴玉金 *Ngaday Kacaw* (75 歲)、邱金妹 *Sawmah Hekal* (67 歲)、林金堯 *Lahok Laway* (76 歲) 鄭玉妹 *Arik Lekal* (77 歲)。

翻譯：林弘志

錄影：余錦福

第 11 首：見 DVD #2 (0:24:05~0:24:50)

樂 種：祭祀歌謠 *sikawasay*

曲 名：祈靈歌 (1)

*ho ya o ha yay, hay ye ya o hay yay,*

*oho oho ay, yo oho ay yo o hay e he ya.*

*hay ye ya o hay yan, hay ye ya o hay yay,*

*o ho oho ay yo oho ay yo o ay e he yay.*

第 12 首：見 DVD #2 (0:24:56~0:26:52)

樂 種：祭祀歌謠 *sikawasay*

曲 名：降靈 (2)

*ha yay ha oy o ya ha yay ha ha a ay ha hay*

*oy ha hay, o o e ay yo oy he, ha, yo o o he*

*hay ya, hay yay ha o ya hay yay ha yay ha,*

*ho o yay ha hay oy ha hay, o o ye hay*

*yo o o ay yo o he hay ya, ha yay ha o*

*ya ha yay ha, ha yay ha hay oy ha hay.*

第 13 首：見 DVD #2 (0:26:56~0:27:36)

樂 種：祭祀歌謠 *sikawasay*

曲 名：驅厄 (3)